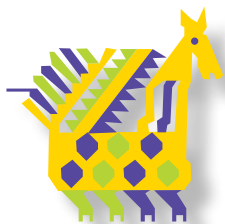




Xíñú'un tu'un
ña tiáa.
Tu'un ndá'vi
ñuu ninu 1



Uso la lengua
escrita.
Mixteco Baja 1



Presentación

El material que está en tus manos tiene el propósito de apoyar tu trabajo como asesor o asesora bilingüe de personas jóvenes y adultas que se encuentran en el nivel inicial de la educación básica, para que mejoren sus aprendizajes de lectura y de escritura.

Esta guía está pensada para facilitar tu trabajo. Consta de seis partes:

- El módulo *Uso la lengua escrita. Mixteco Baja 1*
- Recomendaciones para el trabajo de asesoría
- Tu papel como asesora o asesor bilingüe de este módulo
- El material que forma parte del módulo
- La evaluación en el módulo
- Tu evaluación como asesor o asesora bilingüe

Te felicitamos por la decisión que has tomado de apoyar a las personas jóvenes y adultas en su aprendizaje inicial de la lectura y la escritura, y te deseamos mucho éxito en el trabajo que realizarás con ellas.

El módulo *Uso la lengua escrita. Mixteco Baja 1*

Dentro del Modelo Educación para la Vida y el Trabajo, existen tres niveles: inicial, intermedio y avanzado. Este módulo se ubica en el primer nivel, y su propósito es:

Desarrollar en las personas jóvenes y adultas las bases de la lectura y la escritura, considerando el uso y la utilidad que tienen en su vida cotidiana.

Para lograr dicho propósito, en este módulo:

- La lectura se entiende como el proceso mediante el cual la persona que lee recupera el significado que tiene un texto; esto quiere decir que aprender a leer no consiste sólo en reconocer los signos escritos, sino en comprender lo que se dice por medio de esos signos.
- La escritura, a su vez, se entiende como el proceso que permite a la persona representar y expresar por escrito sus ideas, pensamientos, intenciones, etcétera.

Recomendaciones para el trabajo de asesoría

Cuando una persona se encuentra en el nivel inicial, tiene muchas cosas por aprender. Por ello es importante que sigas las siguientes recomendaciones:

- Relacionar palabras que tienen significados similares u opuestos.
- Ubicar palabras clave en textos correspondientes al tema que se esté trabajando.
- Trabajar con palabras de función, es decir, palabras que desempeñan el papel de nexos o conectores, por ejemplo, **y**, **o**, **pero**; palabras que sustituyen nombres (pronombres), como, **yo**, **tú**, **él**, **este**, **ese**; palabras que desempeñan otras funciones, como los artículos **el**, **la**, **los**, **las**; y las preposiciones **en**, **de**, **sobre**, **entre**.

En cada sesión, recuerda:

1. Preguntar a la persona si avanzó de forma individual. Si es así, revisa lo que hizo y pregúntale si tiene alguna duda.
2. Solicitar que realice las actividades que continúan en el tema o la unidad que esté trabajando.
3. Estar cerca de las actividades que realiza la persona para apoyarla por si se presentan algunos obstáculos.
4. Preguntar cómo se siente al trabajar con las actividades y motívala para que continúe.



Tu papel como asesora o asesor bilingüe de este módulo

Este nivel es muy importante, ya que es la base de cómo aprenderán y de las estrategias que utilizarán en su educación básica. Tu papel en este módulo, como parte del nivel inicial, es diferente a la asesoría con los otros dos niveles, ya que aquí las personas necesitarán un mayor acompañamiento en cada una de las actividades que se realicen.

Básicamente hablaremos de tres momentos metodológicos:

Recuperación de la experiencia

En este momento metodológico se pretende que, a partir de imágenes, preguntas, historias de otras personas o textos breves, las personas que aprenden expresen sus opiniones, experiencias y saberes previos para ambientar, es decir, contextualizar situaciones en las cuales reconocerán cosas que ya saben, lo cual les será de utilidad para enfrentar situaciones nuevas.

Actualización del conocimiento

Se presentan algunas actividades que posibilitarán descubrir aspectos nuevos de la lengua. Estos aspectos no se tratan en forma aislada, sino como parte de la misma situación comunicativa que se estudia, para que la elaboración de textos tenga sentido para las personas jóvenes y adultas.

Elaboración de conclusiones y aplicación de lo aprendido

En este tercer momento se promueve que las personas recreen situaciones similares a las antes revisadas, a fin de aplicar lo aprendido. Es posible que en este momento metodológico todavía existan dudas, es importante revisar nuevamente las actividades realizadas para resolver las dudas que se presenten.

El material que forma parte del módulo

El material para la persona joven o adulta correspondiente a este módulo se compone de:

- Libro del adulto
- Libro de lecturas
- Folleto *Juegos con imaginación*

Libro del adulto

Está dividido en dos unidades, cada una con cuatro temas. Primero se presenta en lengua mixteco Baja 1, y después en español.

Los temas de las dos unidades se relacionan con el uso de diferentes textos, su ocupación y su descripción física; luego se revisan las relaciones de la persona con otras que la rodean, así como con su mundo y el espacio físico y temporal en el que se desenvuelve.

En algunas actividades se encontrará una relación con el Folleto *Juegos con imaginación*; es importante que las realice, ya que con los juegos, la persona, además disfrutar el tema y comprenderlo mejor, reflexiona sobre aspectos de la lengua mixteco Baja 1 y del español. Después de jugar regresará a las actividades del Libro del adulto.

Al final de cada tema se encuentra una relación con las lecturas del Libro de lecturas; es muy importante que vayan a ella, lean el texto correspondiente y regresen a continuar con sus actividades para que logren los propósitos de cada unidad.

Libro de lecturas

Contiene una serie de lecturas de diferentes lugares y culturas; algunas pertenecen al lugar donde viven las personas que estudian y, por lo mismo, pueden ser más significativas. Asimismo, propicia compartir con familiares y amigos la lectura de todos sus textos.

Al final de algunas lecturas se encuentra una invitación para que realicen juegos del Folleto *Juegos con imaginación*. Esta actividad les ayudará a reafirmar la comprensión del texto y a la reflexión de la lengua; además de que disfrutarán de jugar, al mismo tiempo que aprenden.



Folleto *Juegos con imaginación*

Es un material que pretende favorecer el aprendizaje de la lengua escrita de una forma divertida y original, además de que permite reflexionar sobre algunos aspectos de la lengua mixteco Baja 1 y del español. Este material consta de juegos como memoramas, laberintos, encontrar palabras escondidas, relacionar, sopa de letras, crucigramas, entre otros. La persona aplicará sus aprendizajes de lectura y escritura para poder resolverlos.

La mayoría de los juegos están relacionados con los temas trabajados en el Libro del adulto y con los textos del Libro de lecturas. Cada juego está numerado y tiene un nombre, lo que permitirá localizarlo y trabajarlo en el momento que así se indiquen en esos materiales.

Al final se incluye una sección de soluciones en donde tú y las personas podrán verificar sus respuestas.

Para lograr los propósitos de cada unidad, es importante seguir la secuencia indicada en el Libro del adulto y consultar el Libro de lecturas y el Folleto *Juegos con imaginación*; sin embargo, ambos materiales pueden consultarse de manera independiente en el momento que lo deseen las personas jóvenes o adultas.

La evaluación en el módulo

Cada Unidad contiene una Autoevaluación, en ella se encuentran dos apartados:

¿Cómo me sentí? Este apartado contiene las preguntas relacionadas con el sentir de la persona al hacer sus actividades. Menciónale que no es un examen, sino un espacio para que exprese su opinión acerca de las actividades y se reconozca la forma en que aprendió. Conforme avance en la Unidad 2, invítala a regresar a la Unidad anterior y comparar sus respuestas para que identifique sus avances.

Vamos a repasar. En este apartado la persona podrá reconocer sus avances e identificar los conocimientos que necesita reafirmar. Son actividades sencillas, derivadas de cada uno de los temas que componen la Unidad. Al final de esta sección, se encuentran las respuestas de las actividades. Verifica que cuando las personas hayan terminado de resolverlas, compare sus respuestas con las del libro.

En la relación de las Hoja de avances debes recordar que es un registro de lo aprendido en cada Unidad. La forma de llenarla es:



- Juntos, tú como asesor y asesora bilingüe y la persona joven o adulta, deberán trabajar. Así, tú podrás corroborar los avances y la persona podrá decirle en qué se siente fortalecido y en qué necesita repasar.
- Pide que te avise cuando termine cada unidad y llenen juntos la Hoja de avances. No esperes a que la persona concluya todo el módulo para llenar esta hoja. Ve haciéndolo Unidad por Unidad terminada.

Tu evaluación como asesor o asesora bilingüe

La autoevaluación de tu propia práctica educativa es una forma de reconocer tu participación en los avances de las personas que asesoras. Contesta periódicamente las siguientes preguntas y reflexiona sobre tus fortalezas y tus debilidades.

Preguntas	Sí	No
¿Logré interesar a las personas jóvenes y adultas en el aprendizaje?		
¿Se llevaron a cabo las actividades planeadas?		
¿Di acompañamiento en los momentos de aprendizaje de las personas?		
¿Motivé a las personas jóvenes y adultas para que buscaran por sí mismas la información requerida?		
¿Di oportunidad a que expresaran libremente lo que sabían y opinaban en relación con el tema?		
¿El tiempo que dediqué a mis sesiones fue el adecuado?		
¿Propicié que las personas jóvenes y adultas relacionaran los contenidos estudiados con su vida cotidiana?		
¿Logré aclarar las dudas de las personas jóvenes y adultas?		

Te invitamos a que continúes dando tu tiempo, esfuerzo y voluntad para que este trabajo se enriquezca aún más.

¡Felicidades por ser parte de la educación!

Secretaría de Educación Pública
Dirección General de INEA
Dirección Académica

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega
Elisa Vivas Zúñiga
Carmen Díaz González
Luis Alavez Bautista

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante en
lengua mixteca Baja 1
Oscar Tlalmis Jiménez

Revisión técnica
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento al diseño
Ricardo Figueroa Cisneros
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Hugo Fernández Alonso
Laura Sainz Olivares
Gabriel Nieblas Sánchez
Eliseo Brena Becerril

Diseño
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Montserrat Rivera Ochoa
Mario Vázquez Varas
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Ilustración de portada
Ricardo Figueroa Cisneros

Fotografía
Lizeth Arauz Velasco

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición de la Guía del asesor del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: Águeda Saavedra Rodríguez, María Eugenia Mendoza Arrubarrena. Formación: Norma García Manzano. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos.

Uso la lengua escrita. Mixteco Baja 1. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe. D. R. 2014 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Uso la lengua escrita*. Mixteco Baja 1. MIBES 5. Guía para el asesor bilingüe: En trámite

Impreso en México



DISTRIBUCIÓN GRATUITA
NA TAXI UUNA



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

Tu'un ndá'vi ñuu n̄nu 1 • Mixteco Baja 1 • Tu'un ndá'vi ñuu n̄nu 1 • Mixteco Baja 1 Tu'un ndá'vi ñuu n̄nu 1